Белова Светлана Александровна,

учитель МБОУ Лесоперевалочной СОШ – 1

**Коммуникативные задания для учеников 5–7 классов.**

**по теме: «Обогащение лексики русского языка заимствованными названиями хакасских национальных игр и состязаний»**

Русский язык – это учебный предмет, который в системе подготовки современных школьников способствует приобщению подрастающего поколения к культуре соседствующих народов в Российской Федерации. При обучении школьников в условиях поликультурной среды происходит сравнение культуры другого народа с культурой и духовными и ценностями своего. Понимание сущности и роли музея как социокультурного института в формировании коммуникативной компетенции школьников России, отдельном регионе таком, как Хакасия, невозможно без теоретического осмысления всего накопленного опыта в стране, регионе. Музей становится востребованным инструментом образования и знания, вносит свой вклад в распространение информации, воспитывает понимание и уважение к многообразию культур. В Хакасии активно укрепляется единое культурное пространство, развиваются межнациональные и межрегиональные культурные связи. Хакасия – это музей под открытым небом.

Региональная специфика обучения в средних школах Хакасии заключается в том, что в условиях поликультурной образовательной среды формирование коммуникативной культуры учащихся является важным фактором функционирования и развития русского языка как средства межнационального общения и установления межкультурного диалога в этом регионе. Регионально значимая культурная информация расширяется на уровне языковых единиц от слова до текста.

По определению, данному Н. В. Медведевой, «регионально ориентированный текст – это текст, содержание которого даёт представление об определённой территории» [2;461].

Экскурсионный текст, являясь регионально ориентированным, представляет собой эффективным средством освоения культурно значимой информации при обучении связной речи.

 С точки зрения Т. А. Остриковой, с позиции национально-регионального компонента в число источников методически значимого материала входят региональные энциклопедии. Учёным-методистом отмечен тот факт, что словарные статьи «Энциклопедии Республики Хакасия», дают современный дидактический материал для уроков русского языка, а также в качестве дидактического материала могут быть использованы предложения и тексты, содержащие информацию о деятелях науки и культуры, о территорриальных, географических, археологических и других объектах и прочих региональных особенностях [5;168].

Источниками культурно значимой информации, с нашей точки зрения, являются национальные игры.

Общение в музеях посредством национальных игр является важнейшим компонентом коммуникативной компетенции современных школьников нашего регион Полученные в результате анализа лингвометодической литературы данные и практический опыт учителей средних школ Аскизского района Республики Хакасия дают представление о том, что необходимо создание сборника коммуникативных заданий.

В сборник коммуникативных заданий для школьников 5-7 классов Республики Хакасия нами включены материалы, требующие изучения на уроках русского и хакасского языка, проводимых в школьных и краеведческих музеях. Коммуникативные задания построены с учётом музейной коммуникации и основаны на современных научных исследованиях.

Учёными-методистами представлены следующие типовые структурные компоненты учебных компетентностно-ориентированных заданий:

1. стимул (погружает в контекст задания и мотивирует на его выполнение);
2. задачная формулировка (точно указывает на деятельность учащегося, необходимую для выполнения задания);
3. источник информации (или указание на источник, который содержит информацию, необходимую для успешной познавательной деятельности);
4. бланк для выполнения задания (задаёт структуру предъявления учащимся результатов деятельности по выполнению своей деятельности по выполнению задания, если оно подразумевает структурированный ответ);
5. инструмент проверки (содержит сведения о процедуре проверки и критериях оценивания заданий)[3].

Е. А. Рябухиной в статье «Особенности компетентностно-ориентированных заданий по русскому языку для старших классов» следующим образом определено многоуровневое построение компетентностно-ориентированных заданий для старшей школы:

Уровень 1. Актуализация имеющихся знаний и способов деятельности.

Уровень 2. Необходимость применения знаний и способов деятельности в субъективно новой для учащегося ситуации.

Уровень 3. Трансформация известного и открытие нового в процессе анализа, синтеза, моделирования, оценки.

Уровень 4. Действия в творческой ситуации [6].

 Ученик может выполнить компетентностно-ориентированное задание на разном уровне от знаниевого до творческого, что свидетельствует о степени сформированности компетенции, в том числе и коммуникативной. Задание, направленное на формирование коммуникативной компетенции учащихся, представляет собой текст, созданный с учётом указанных выше типовых структурных компонентов учебных компетентностно- ориентированных заданий, их многоуровневого построения. В содержании такого задания должна быть чётко определена коммуникативная цель и способ её реализации.

Е. А. Рябухиной разработаны компетентностно-ориентированные задания для старшей школы, однако подобного рода задания необходимо разработать и использовать в работе основной школы на региональном материале [6].

 Л. Л. Нелюбин в «Толковом переводческом словаре» обратил внимание на тот факт, что «в понятии «коммуникативное задание» отражена не только коммуникативная цель, но и способ её реализации» [4;81].

 В содержание коммуникативных заданий нами включены материалы, требующие изучения на базе школьных и краеведческих музеев, важные для местного сообщества.

 На основании вышеуказанных источников нами разработана система заданий по формированию коммуникативной компетенции. Приведённая ниже система заданий связана с умением школьников составлять экскурсионные сообщения с учётом музейной коммуникации. С точки зрения характера совершаемых учащимися общеучебных действий коммуникативные задания по русскому языку строятся на основе задаваемых ситуаций общения, а также структурных компонентов учебных компетентностно-ориентированных заданий, которые применяются на уроках развития речи.

Приведём примеры учебных коммуникативных заданий по теме: «Обогащение лексики русского языка заимствованными названиями хакасских национальных игр и состязаний» для учеников 5–7 классов.

* Задание для актуализации и углубления знаний:

Представьте себе, что вы исследователи. Дайте определение понятия заимствованные слова (с помощью учебника русского языка).

 Изучите работу В. Я. Бутанаева, А. А. Верник «Детские игры и спортивные состязания народов Хакасии»[1]. Прочитайте в «Энциклопедии Республики Хакасия» [7] словарные статьи, посвящённые хакасским национальным играм. Проведите анкетирование среди одноклассников и установите группы распространённых названий детских игр своей местности по происхождению**.** Заполните таблицу примерами собственно русских и заимствованных названий хакасских национальных игр и состязаний в вашем населённом пункте. Какие музейные предметы понадобятся вам, чтобы составить и провести экскурсию на тему: «Русские и заимствованные из хакасского названия национальных игр и состязаний»?

**Таблица 1**

**Группы распространённых названий детских**

 **игр по происхождению**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Собственно русские | Заимствованные из хакасского | Музейные предметы |
|  |  | Фотографии,Предметы, необходимые для игры |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

Расскажите об одной национальной игре, используя музейные предметы. Продемонстрируйте, как в вашем населённом пункте играют или играли в эту игру.

**Таблица 2**

**Критерии оценивания задания**

|  |
| --- |
| Критерии оценивания задания |
| Рассказ не представлен или представлен не по теме | Рассказ представлен по теме, но имеются неточности и (или) не использованы музейные предметы | Представлен точный рассказ по теме, но излишне лаконичный и (или) недостаточно использованы музейные предметы | Представлен точный, подробный, развёрнутый рассказ по теме с достаточным использованием музейных предметов |
| 0 баллов | 1 балл | 2 балла  | 3 балла |
| Дополнительные баллы  |
| Соблюдены требования жанра рассказа | 1балл |
| Проявлены оригинальность и творческий подход | 1балл |

* **Задание для закрепления знаний и отработки способов деятельности.**

Представьте себе, что вы экскурсоводы. Подготовьте выставку музейных экспонатов и рисунков одноклассников на тему «Национальные игры и спортивные состязания в моём селе». Выберите вид речевой тактики при проведении экскурсии, модель музейной коммуникации:

**Таблица 3**

**Модель музейной коммуникации**

|  |
| --- |
| Входные данные: |
| Вид речевой тактики (тип речи) | Описание – это ряд сообщений, полученных в результате последовательных наблюдений. | Повествование состоит из ряда сообщений о событиях. | Рассуждение - соединение мнения говорящего и фактов, на основании которых это мнение построено. |
| Цель  | Эстетическое восприятие музейных экспонатов.Установить определённую последовательность представленных музейных предметов, рисунков учащихся во время проведения экскурсии. | Установить определённую временную связь между объектами показа и рассказом экскурсовода. | Сформировать определённое мнение на основе имеющихся фактов, музейных предметов. |
| Композиция эскурсии – расположение, последовательность и соотношение подтем, основных вопросов, вступления и заключительной части экскурсии. | Введение |
| Общее представление о предметеОтдельные признаки предметаАвторская оценка, вывод, заключение | Завязка (начало событий)Развитие действияКульминация Спад напряженияРазвязка(итог событий)  | Тезис(мысль, требующая доказательства или опровержения или)Доказательство(обоснование, аргументы,доводы, примеры)Вывод  |
| Модель музейной коммуникации | Модель 1. Посетитель общается с сотрудником музея с целью получить знания, а экспонаты служат предметом или средством этого общения. Модель 2. Посетитель общается непосредственно с экспонатом, которые приобретает самоценное значение. Цель второй модели – не получение знаний, а эстетическое восприятие.  |

Обоснуйте свой выбор. Реализуйте его на практике в ходе проведения экскурсии. Используйте музейные предметы.

**Таблица 4**

**Критерии оценивания задания**

|  |
| --- |
| Критерии оценивания задания |
| Неверно выбраны вид речевой тактики и (или) музейной коммуникации и (или) не реализованы на практике | Вид речевой тактики и модель музейной коммуникации выбраны верно, но не приведено обоснование. Реализованы на практике. | Вид речевой тактики и музейной коммуникации выбран верно, приведено обоснование. Реализованы на практике с недостаточным применением музейных предметов. | Вид речевой тактики и музейной коммуникации выбран верно, приведено обоснование. Реализованы на практике с достаточным применением музейных предметов. |
| 0 баллов | 1 балл | 2 балла  | 3 балла |
| Дополнительные баллы  |
| Соблюдены обозначенные требования жанра экскурсии | 1балл |
| Проявлены оригинальность и творческий подход | 1балл |

Рассмотрим типы компетентностно-ориентированных заданий: проблемную лингвистическую задачу; речевое моделирование; исследовательскую работу; проект; творческую работу на региональном материале Республики Хакасия в контексте формирования коммуникативной компетенции учащихся средних классов с использованием музейных предметов.

Для обеспечения речевых действий обучающихся при составлении экскурсионных сообщений, касающихся региональной тематики, необходимо научить их решать проблемные лингвистические задачи. В качестве примера приведём одну из задач по указанной выше теме:

**Проблемная лингвистическая задача, используемая при отработке способов применения теоретических сведений в речевой практике.**

Учитель: вам необходимо включить в экскурсионное сообщение материал о хакасских национальных играх и блюдах следующие слова: курес (национальная борьба), тобит (шашки), хазых (игра в кости), айран (напиток из кислого молока). В чём причина возникших затруднений? В хакасском языке нет категории рода. Определите, к какому роду относятся указанные заимствованные слова, используя данное ниже правило. Составьте экскурсионное сообщение об одном из хакасских национальных блюд или наиболее интересной для вас игре, правильно употребляя это слово.

Правило: при заимствовании неодушевлённое склоняемое существительное на твёрдый согласный приобретает признаки существительного мужского рода. Название «курес» (хакасская национальная борьба) без слова «борьба» практически не употребляется, поэтому, несмотря на то, что оно оканчивается на твёрдый согласный и обладает категорией неодушевлённости, не склоняется и мыслится носителями региональной культуры как существительное женского рода.

**Таблица5**

**Критерии оценивания задания**

|  |
| --- |
| Критерии оценивания |
| Заимствованные из хакасского языка существительные употреблены неправильно, неуместно.  | Заимствованные из хакасского языка существительные употреблены правильно, уместно. |
| 0 баллов | 1 балл |

Проблемная лингвистическая задача сформулирована на основе столкновения имеющихся у школьников знаний о категории рода (в русском языке) с новыми условиями применения правила.

При формировании способов деятельности с текстовым материалом используется речевое моделирование. Создание конструкций, характерных при составлении сообщений экскурсионного жанра, иллюстрированных схемами и таблицами, является новым видом деятельности для учащихся средних классов, поэтому происходит с опорой на ранее освоенные способы речевых действий. Представим пример одного из заданий с применением речевого моделирования:

1. Преобразуйте диалог местных жителей дедушки и внука в монолог по алгоритму, приведённому ниже. Запишите его в жанре экскурсионного сообщения. При составлении экскурсионного сообщения используйте схему - алгоритм.

Диалог внука и дедушки

- Дедушка, расскажи мне, пожалуйста, о тех играх, в которые ты играл в детстве.

- Что рассказывать - то? Я уже и не помню. Время трудное было. Много приходилось работать. Скот пасли.

- А игры? Были у детей игры? В какие игры играли, когда скот пасли?

- Многие держали коров. Весной выгоняли телят на пастбище. На пастбище играли мы в одну игру. Называлась она по - хакаски «хоор торбах», что означает светлый телёнок.

- Сколько детей участвовало в игре?

- 5-7 человек. Играли только мальчики.

- В чём особенность этой игры?

- Надо было сначала вычесать своих телят деревянным скребком, из этой шерсти скатать мячик. Потом на земле чертили большой круг. В центре этого круга копали ямку. Ямка была загоном для телёнка. Каждый игрок - пастух держал в руках длинный посох. По линии круга на одинаковом расстоянии каждый из игроков копал свою лунку. Выбирали пастуха так: на ступню ставили посох и отталкивали его от себя, чей посох оказался ближе всех, тот и пастух. Пастуху надо было загнать мячик в лунку. Остальные игроки отбивают мячик из шерсти. Отбив мячик нужно держать его в своей лунке. В какую лунку пастух загонит мячик, тот и становится пастухом.

 Прочитайте работу В.Я.Бутанаева, А.А.Верник «Детские игры и спортивные состязания народов Хакасии» [1;10]. На странице 10 указанной выше работы найдите описание похожих игр. Составьте таблицу «Похожие игры хакасов, русских, кыргызов». Включите таблицу в своё экскурсионное сообщение в качестве объекта показа, подготовьте её описание.

Алгоритм преобразования диалога местных жителей в экскурсионное сообщение.

1. Вступление о роли национальных игр в жизни местного сообщества.
2. Выбранная вами игра (назвать), её значимость для местных жителей в данном тексте диалога, пример - аргумент из текста (сформулировать).
3. Выбранная вами игра (назвать) в кругу игр других соседних народов. Описать таблицу, включить её в текст экскурсионного сообщения в качестве объекта показа.
4. Вывод. Приведите высказывание В.Я. Бутанаева, А.А. Верник о национальных играх в Республике Хакасия [1], выразите своё согласие мнением учёных или подтвердите справедливость их слов.

**Таблица 6**

**Критерии оценивания задания**

|  |
| --- |
| Критерии оценивания |
| Учащемуся удалось преобразовать диалог местных жителей дедушки и внука в монолог. Преобразованный монолог не соответствует жанру экскурсионного сообщения. | Учащемуся удалось преобразовать диалог местных жителей дедушки и внука в монолог. Преобразованный монолог соответствует жанру экскурсионного сообщения. |
| 0 баллов | 1 балл |
| Дополнительные баллы |
| Таблица «Похожие игры хакасов, русских, кыргызов» включено в экскурсионное сообщение учащегося в качестве объекта показа.  | 1балл |
| Проявлены оригинальность и творческий подход | 1балл |

Экскурсионное сообщение пишется по особому алгоритму, опирается на работу с текстом и требуют последовательной подготовки, включающей, как правило, элементы исследования. Приведём в качестве примера схему-алгоритм экскурсионного сообщения.

**Cхема**

**Алгоритм экскурсионного сообщения**

1.Формулировка темы экскурсионного сообщения.

 Что вы утверждаете в своём экскурсионном сообщении?

В чём хотите убедить?

3. В чём заключается основная мысль экскурсионного сообщения?

2. Тема экскурсионного сообщения: подчеркните в формулировке темы экскурсионного сообщения, тексте - диалоге ключевые слова

5. Содержание экскурсионного сообщения:

Творческая работа логического плана на экскурсионную тему

4.Композиция, жанр экскурсии:

Введение

Основная часть

Заключение

Исходя из представленного выше алгоритма экскурсионного сообщения, следует, что по содержанию экскурсионное сообщение представляет собой творческую работу логического плана на экскурсионную тему, имеет определённую композицию. Смысловая цельность, речевая связность и последовательность экскурсионного сообщения отражают логику построения текста этого жанра, способствует успешному достижению школьниками метапредметных результатов обучения. Следует также пояснить учащимся, что необходимо правильно разбить текст на абзацы. Приведённые выше комментарии к алгоритму экскурсионного сообщения школьников выступают в качестве критериев оценивания их работ в жанре экскурсии и совпадают с критериями экспертной оценки сочинений на Основном государственном экзамене по русскому языку. Экскурсионное сообщение основывается на учебном микроисследовании местного этнокультурного материала.

На практике учебное исследование применяется для изучения нового материала, а также углубления полученных знаний в старшей школе (например, учебник «Русский язык. 10 класс» авторов: Р.Н. Бунеева, Е.В.Бунеевой Л.Ю. Комиссаровой и др.). Однако в учебниках для основной школы подобные задания отсутствуют. Во внеурочной деятельности для лингвистического исследования за рамками искусственной учебной среды необходимо развивать исследовательскую работу учащихся.

Исследовательская работа учащегося средней школы имеет свою специфику и особенности. В основной школе развиваются способности учащихся самостоятельно ставить и реализовывать цели в учебной деятельности как в рамках учебного предмета «Русский язык», так и за его пределами. Анализ проблем местного сообщества, в частности и лингвистических, получения новых данных о ней требует знаний об организации научного исследования. Исследования учащихся, нося упрощённый характер, по структуре и методологии должны соответствовать научным. Приведём примеры лингвистических исследований коммуникативного и этнокультурного характера:

1. Исследуйте особенности в оформлении родовой принадлежности в русском языке названий игр и состязаний, заимствованных из хакасского языка.
2. Проведите исследование на тему «Коммуникативные особенности употребления названий хакасских игр и состязаний в русском языке жителями вашего села».
3. Исследуйте особенности обрядовых названий в вашем регионе.

Защита исследовательской работы на научно-практической конференции представляет собой определённое коммуникативное задание, ориентированное на личностное развитие учащегося. Целью и результатом исследовательского труда является работа, выполненная и оформленная в соответствии с нормами и требованиями.

 Проект в отличие от исследовательской работы часто предполагает групповую деятельность школьников, направлен на практический результат, создание новых объектов и явлений. В этом контексте в работе со школьниками важную роль играет формулировка цели проекта – создать, достичь, построить. Главным критерием проектирования является практическая значимость. Предметные, межпредметные и метапредметные проекты школьников необходимы при проверке сформированности одной из ключевых компетенций учащихся, коммуникативной. В проектную деятельность могут быть включены различные типы компетентностно-ориентированных заданий. Приведём примеры проектных заданий:

1. Вы познакомились с работой В.Я. Бутанаева, А.А. Верник «Детские игры и спортивные состязания народов Хакасии» [1], словарными статьями «Тобит», «Курес» в «Энциклопедии Республики Хакасия» [7; 330,186]. Создайте по образцу словарь региональных игр, распространённых в вашей местности. Восстановите коллекцию музейных предметов, необходимых для региональных игр.
2. Создайте мультимедийную виртуальную экскурсию «Национальные игры Республики Хакасия». Проведите защиту проекта.
3. Вы приняли участие в ежегодных Днях тюркской письменности и культуры (сентябрь – октябрь), проведённых на базе школьного и краеведческих музеев. Подготовьте спецвыпуск школьной газеты «Национальные игры и спортивные состязания в Хакасии». Подготовьте иллюстративный материал для фотовыставки в вашей газете. Защитите проект.

Рассмотрим последний тип компетентностно-ориентированных заданий – творческую работу. В творческой работе учащихся в жанре экскурсионного сообщения наиболее ярко наряду с другими проявляется коммуникативная компетенция. Экскурсионное сообщение, основанное на задаваемых ситуациях общения, создаёт условия для индивидуального проявления метапредметных компетенций учащихся. Приведём в качестве примера ряд заданий, который способствует написанию школьниками средних классов творческих работ в жанре экскурсионного сообщения. Для этого в условиях музейной коммуникации необходимо применять различные виды речевой тактики (типы речи):

1. Учащимся предлагается для анализа следующая проблемная коммуникативная ситуация: «В наш школьный музей приехали гости из другого региона в возрасте от 12 – 14лет. Общаясь с экскурсоводом с целью получить знания о национальных играх Хакасии, они не могут понять, в чём разница межу русской лаптой и её региональным динамичным вариантом «чикпек» (от хакасского «чикпек» - быстрый, весенний, тёплый ветерок)». Помогите экскурсоводу. Опишите указанную выше игру и её региональный вариант в жанре экскурсионного сообщения. Объясните разницу между играми. Какие объекты показа вы продемонстрируете.
2. Ты – экскурсовод. Перед тобой текст без названия. Прочти текст и подчеркни значимые с твоей точки зрения предложения, ключевые слова. Обсуди с соседом по парте наиболее значимые, на твой взгляд мысли. Предложенный текст нужно понять, отредактировать и на его основе создать свой текст экскурсионного рассказа. Как первоначально был озаглавлен предложенный текст? Все тексты экскурсионных сообщений учащихся вывешиваются на стенде, фамилии авторов не указываются. Ученикам предлагается отметить самые лучшие работы зелёными галочками под текстом. Три самые лучшие работы публикуются в школьной газете.

Текст для анализа:

 Народная игра – одна из тех духовных опор, которые обеспечивают преемственность традиций и культурных норм, определяют нравственную силу человека, формируют национальное самосознание.

 За последние 20 лет произошло активное включение названий хакасских игр в русскую речь. Для села Бельтирского Аскизского района Республики Хакасия по происхождению характерны следующие группы распространённых названий игр. Представим их в виде таблицы.

 **Таблица 7**

**«Группы распространённых названий детских игр с. Бельтирское по происхождению»**

|  |  |
| --- | --- |
| **Собственно русские** | **Заимствованные из хакасского** |
| Лапта (мячик) | Чикбек (динамичный вариант лапты) |
| Бабки | Тобит (шашки) |
| Городки  | Казычки (игра в кости) |
| Чижик | Саха (коровьи бабки) |

 Некоторые игры имеют не только русское, но и хакасское, а порой и общетюркское распространение. Наиболее интересной является игра под названием «казычки» (игра в кости). В хакасском языке эта игра называется «хазых». Она полностью совпадает с кыргызской игрой «упай». В этой игре принимают участие от двух до шести человек. Каждый игрок выкладывает на кон по пять бараньих бабок. По жребию выбирают, кто будет бить первым. Для этого подбрасывают баранью косточку вверх, когда она упадёт, смотрят кому выпала выигрышная сторона, тот и начинает игру. Игра начинается с того, что все поставленные бараньи бабки собирают рукой и бросают их на ровную площадку. Нужно выбить щелчком пальцев правой руки все кости, лежащие в одинаковом положении, стеля одной косточкой в другую, а взять выигранную бабку левой рукой.

 При промахе бьёт следующий игрок. Когда все брошенные кости лягут в одинаковом положении, то все участники игры должны быстро схватить как можно больше бабок. Если у всех окажется одинаковое количество костей, то снова бросают жребий. Чьей стороной выпала кость, тот и выиграл. Победителем становится выигравший большее количество костей.

 Сложная многонациональная культура народных игр, сложившаяся в Республике Хакасия, требует внимательного отношения и тщательного изучения. Кандидат исторических наук Александр Александрович Верник считает, что «детские игры являются важной и неотъемлемой частью культуры любого народа, в том числе и русских старожилов Хакасско-Минусинского края» [1; 36].

Приведённые выше компетентностно-ориентированные задания по теме «Обогащение лексики русского языка заимствованными названиями хакасских национальных игр и состязаний» для 5–7 классов построены на региональном материале, направлены на формирование достаточного уровня коммуникативной компетенции учащихся средних классов. Представленные задания необходимы для составления экскурсионных сообщений, а также сбора информации о музейных предметах, их интерпретации составления музейных экспозиций. Приведённый опыт работы может быть успешно транслирован в другие регионы Российской Федерации.

Литература

1.Бутанаев В. Я., Верник А. А. Детские игры и спортивные состязания народов Хакасии. – Абакан: ТОО «Чахаях»,1995. – 53с.

2.Медведева Н. В. Регионально ориентированный текст как средство обучения аудированию на элементарном уровне владения русским языком как иностранным [Текст] // Методика преподавания русского языка в условиях реализации современных образовательных стандартов. Коллективная монография / ред.колл. Текучёва И.В., Еремеева А.П., Комиссарова Л.Ю. и др..– М: ФОРУМ; Ярославль: РЕМДЕР, 2015. – С. 459 – 466.

3.Научные труды МПГУ. Психолого-педагогические науки. Сборник статей. – М.: Прометей, МПГУ, 2007.

4.Нелюбин Л.Л. Толковый переводческий словарь/ Л. Л. Нелюбин. – 6 -е изд. – М. : Флинта : Наука, 2009. – 320 с.

5.Острикова Т.А. Проблемы поиска региональной информации в учебно-методических целях// Национально - региональный дидактический материал для непрерывного курса русского языка: методическое пособие/ сост. Н. П. Кокина и др.; ред. Т. А. Острикова. – Абакан: ХГУ, 2010. – С. 5–7.

6.Рябухина. Особенности компетентностно-ориентированных заданий по русскому языку для старших классов // Русский язык в школе. 2010 .№7. – С. 3–8.

7. Энциклопедия Республики Хакасия : [в 2 т.] / Правительство Респ. Хакасия; [науч.-ред. совет.: В. А. Кузьмин (пред.) и др.]. — Абакан: Поликор, 2007 – 2008.Т. 1 : [А - Н] – 432 с..Т. 2 :[О - Я] – 320с.